

## Digitalización de música y sonido

Français	Español	English
absorption	absorción	absorption
acoustique	acústica	acoustics
actifs	recursos	assets
aigu	agudo	treble
amortir	amortiguar	damp
amplificateur commandé par tension	amplificador controlado por voltaje	voltage-controlled amplifier (VCA)
analyse de Fourier	análisis de Fourier	Fourier analysis
arpégiateur	arpegiador	arpeggiator
attaque	ataque	attack
autorité	autoría	authoring
bruit blanc	ruido blanco	white noise
cadence	cadencia	cadence
carte d'extension	tarjeta de ampliación	expansion card
carte fille	tarjeta hija	daughter card
carte son	tarjeta de sonido	sound card
cartouche	cartucho	cart
centième	centésima	cent
chromatique	cromática	chromatic
clavier	teclado	clavier
composition algorithmique	composición algorítmica	algorithmic composition
composition assistée par ordinateur	composición asistida por ordenador	computer aided composition
conception d'instrument	diseño de instrumento	instrument design
contenu	contenido	content
contrefait	indeseados	spurious
contrôle d'hauteur	control de altura	pitch control
convertisseur numérique-analogique	convertidor digital-analógico escalable	ladder DAC
convolutron	convolutrón	convolutron
couleur	coloración	coloration
décalage Doppler	desplazamiento Doppler	Doppler shift
demi-ton	semitono	semitone
démo	maqueta	demo
départ automatique	arranque automático	synchro start
déplacement de ton	desplazamiento de tono	pitch shift
descente	decaimiento	decay
diaphonie	diafonía	crosstalk
diatonique	diatónica	diatonic
direct à disque	directo a disco	direct-to-disk
disque audiovisuel	disco audiovisual	audiovisual drive
disque pont	disco puente	bridge disc
distance critique	distancia crítica	critical distance
distorsion harmonique totale	distorsión armónica total	total harmonic distortion (THD)
document composite	documento compuesto	compound document

Français	Español	English
domaine de fréquence	dominio de frecuencia	frequency domain
domotique	domótica	domotics
double platine	doble pletina	double deck
échantillonneur	muestreador	sampler
écrit	escrito	script
éditeur de partitions	editor de partituras	score editor
effet de chœur	efecto de coro	chorus effect
effet Doppler	efecto Doppler	Doppler effect
égalisation	ecualización	equalization
enchaîner	concatenar	concatenate
enveloppe	envolvente	envelope
enveloppe spectrale	envolvente espectral	spectral envelope
équilibre de canaux	equilibrio de canales	channel balance
erreur de quantification	error de cuantificación	quantization error
événement MIDI	suceso MIDI	event MIDI
exportation	exportación	expot
fente d'extension	ranura de ampliación	expansion slot
fichier d'ondes	archivo de ondas	wave file
filtre commandé par tension	filtro controlado por voltaje	voltage-controlled filter (VCF)
fond sonore	fondo sonoro	background sound
fondamentale	fundamental	fundamental
format AIF	formato AIF	AIF format
format AU	formato AU	AU format
format MP3	formato MP3	MP3 format
format WAV	formato WAV	WAV format
formule de somme discrète	fórmula de suma discreta	discrete summation formula
fournisseur de contenu	proveedor de contenidos	content provider
fréquence de Nyquist	frecuencia de Nyquist	Nyquist frequency
fréquence d'échantillonnage	frecuencia de muestreo	sampling rate
fusion	fusión	fusion
générateur d'enveloppes	generador de envolventes	envelope generator
générateur d'unité	generador de unidad	unit generator
gigue	oscilación	dither
glissando	glissando	glissando
harmonique	armónico	harmonic
harmonique	armónico	overtone
hauteur du son	tono	pitch
haut-parleur	altavoz	loudspeaker
haut-parleur des aigus	altavoz de agudos	tweeter
haut-parleur d'extrême-aigu	altavoz de superagudos	super tweeter
haut-parleur électrostatique	altavoz electrostático	capacitor loudspeaker
index de modulation	índice de modulación	index of modulation
initialisation	inicialización	initialization
intensité	intensidad	intensity
interphone	interfono	interphone
inversion automatique	inversión automática	auto-reverse
isochrone	isócrono	isochronous

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
message vocal	mensaje de voz	voice mail
micro-canon	micrófono de cañón	shotgun microphone
microphone	micrófono	microphone
minutage	minutado	logging
molette de ton	rueda de tono	pitch bender
montage par insertion	edición por inserción	insert editing
muet	mudo	muting
multi-échantillon	multimuestra	multisample
multipiste	multipista	multitrack
musique par ordinateur	música por ordenador	desktop music
niveau de ligne	nivel de línea	line level
note fondamentale	nota fundamental	fundamental note
nombre de Mach	número de Mach	Mach number
octave	octava	octave
omnidirectionnel	omnidireccional	omnidirectional
onde de modulation	onda moduladora	modulating wave
orchestre	orquesta	orchestra
oscillateur basse fréquence	oscilador de baja frecuencia	low-frequency oscillator (LFO)
oscillateur commandé par tension	oscilador controlado por voltaje	voltage-controlled oscillator (VCO)
panneau acoustique	panel acústico	acoustic flat
partition	partitura	score
piste virtuel	pista virtual	virtual track
pleurage	oscilación rápida	flutter
point d'augmentation	puntillo	dot
polyphonique	polifónico	polyphonic
porte de bruit	puerta de ruido	noise gate
poste d'audio numérique	estación de audio digital	digital-audio workstation
postproduction	postproducción	postproduction
préenregistré	enlatado	canned
premier temps	primer tiempo	down beat
préprocesseur de partitions	preprocesador de partituras	score preprocessor
préproduction	preproducción	preproduction
présentation assistée par ordinateur	presentación asistida por ordenador	desktop presentation
processeur de notation de musique	procesador de notación musical	music-notation processor
processeur de signaux numériques	procesador de señales digitales	digital signal processor
processus de Markov	proceso de Markov	Markov process
programme de composition	programa de composición	composing program
psychoacoustique	psicoacústica	psychoacoustics
relâchement	relajación	release
réponse spatiale	respuesta espacial	polar pattern
résolution d'horloge	resolución de reloj	clock resolution
réverbération	reverberación	reverberation
sensibilité à la pression	sensibilidad a la presión	aftertouch
sensibilité sur vitesse	sensibilidad a la velocidad	velocity sensitivity

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
sensible au touche	sensible al tacto	touch sensitive
séquenceur	secuenciador	sequencer
sérialisme	serialismo	serialism
serveur multimédia	servidor multimedia	media server
sifflante	sibilancia	sibilance
signal analogique	señal analógica	analog signal
son	sonido	sound
son additionnel	sonido adicional	overdub
son en continu	audio continuo	streaming audio
son linéaire	sonido longitudinal	linear sound
son monophonique	sonido monofónico	monophonic sound
son polyphonique	sonido polifónico	polyphonic sound
son synchronisé à l'image	audio sincronizado a la imagen	audio follow video
son tétraphonique	sonido envolvente	surround sound
sone	sonio	sone
sonorisation de données	sonorización de datos	data sonification
sous-harmonique	subarmónico	subharmonic
sous-partition	subpartitura	subscore
soutien	sostenimiento	sustain
spatialisation de données	espacialización de datos	data spacialization
suivi de ton	seguidor de tono	pitch tracker
synthèse additive	síntesis aditiva	additive synthesis
synthèse de la parole	síntesis de la palabra	speech synthesis
synthèse de son	síntesis del sonido	sound synthesis
synthèse par distorsion	síntesis por distorsión	distortion synthesis
synthèse soustractive	síntesis sustractiva	subtractive synthesis
synthétiseur	sintetizador	synthesizer
synthétiseur à table d'ondes	sintetizador por tabla de ondas	wavetable synthesizer
synthétiseur FM	sintetizador FM	FM synthesizer
syntoniseur	sintonizador	tuner
tampon d'édition	memoria intermedia de edición	edit buffer
téléconférence	teleconferencia	teleconferencing
télédistribution	hilo musical	wired broadcasting
temps de montée	tiempo de ascenso	rise time
timbre	timbre	timbre
ton	tono	tone
transformée de Fourier	transformada de Fourier	Fourier transform
transformée rapide de Fourier	transformada rápida de Fourier	fast Fourier transform (FFT)
transposition	transposición	transposition
vibrato	vibrato	vibrato
vidéoconférence à bande étroite	videoconferencia en banda estrecha	smallband videoconferencing
visionneur externe	visor externo	external viewer